The Dun-huang Fo-shuo zhu-jing za-yuan yin-you-ji and Buddhist Sutra Expounding

ARAMI Hiroshi

The *Foshuo zhujing zayuanyu yinyouji* (Jp. *Bussetsu shokyô zôenyu inyuki*) is a compilation of Buddhist tales of conditioned causes and parables, but it is not found in the texts that are known to have been transmitted from Dunhuang. Although the title had been introduced in the preface of Chen Yinque 陳寅恪 to Dunhuang jieyulu 敦煌劫余録 of Chen Yuan 陳垣 in 1929, in terms of its value as a written source of Buddhist preaching materials, it has long been ignored, and studies devoted to it, with the exception of a brief introduction by Kawaguchi Hisao 川口久雄, are non existent.

However, this work was compiled after the mid-9th century, and it contains ritual procedure manuals used for lectures for lay persons, lectures on the *Vimalkirti* sutra, and the *baguanzhai* and includes passages that were used to explain the import of parables in rituals and portions contain tales of conditioned causes and parables that are shared with the *Sujiang zhuangyan huixiangwen* 俗講荘嚴回向文 (Jp. *Zokukô shôgon ekômon*) and thus it is clearly a text that was used in ceremonies such as lectures for the laity during the 9th century.

This study also includes research into all the texts and an examination of how other works in addition to ritual procedure manuals are related to lectures for the laity.

Key words: Dun-huang manuscripts, Transformation Texts, Buddhist Sutra Expounding